



# INTERPUMPGROUP

# E1

I  
GB  
F

**ISTRUZIONI D'USO**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**MODE D'EMPLOI**

D  
E  
P

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**INSTRUÇÕES DE USO**

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".  
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.

Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".

Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.

Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"

Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"

## 53SS

# S E R I E S



**Modello**  
**Model**  
**Modèle**  
**Modell**  
**Modelo**  
**Modelo**

**Portata**  
**Flow rate**  
**Débit**  
**Förderstrom**  
**Caudal**  
**Fluxo**

**Pressione**  
**Pressure**  
**Pression**  
**Druck**  
**Presión**  
**Pressão**

**g/m**  
**rpm**  
**t/m**  
**upm**  
**r/m**  
**r/m**

**Potenza**  
**Power**  
**Puissance**  
**Leistung**  
**Potencia**  
**Poder**

**Peso**  
**Weight**  
**Poids**  
**Gewicht**  
**Peso**  
**Peso**



L/min

gpm

bar

MPa

psi

Hp

kW

Kg

Ibs

Lt.

SS1B1505

5

1,32

150

15

2175

1450

1,9

1,43

6,0

13,2

0,25

SS1B1507

7

1,85

150

15

2175

1450

2,7

2,01

6,0

13,2

0,25

SS1B1509

9

2,38

150

15

2175

1450

3,5

2,58

6,0

13,2

0,25

SS1B1511

11

2,91

150

15

2175

1450

4,3

3,15

6,0

13,2

0,25

SS1B1513

13

3,43

150

15

2175

1450

5,1

3,72

6,0

13,2

0,25

SS1B1514

14

3,70

150

15

2175

1450

5,5

4,01

6,0

13,2

0,25

SS1C1509

9

2,38

150

15

2175

1750

3,5

2,58

6,0

13,2

0,25

SS1C1511

11

2,91

150

15

2175

1750

4,3

3,15

6,0

13,2

0,25

SS1C1513

13

3,43

150

15

2175

1750

5,1

3,72

6,0

13,2

0,25

SS1C1515

15

3,96

150

15

2175

1750

5,8

4,30

6,0

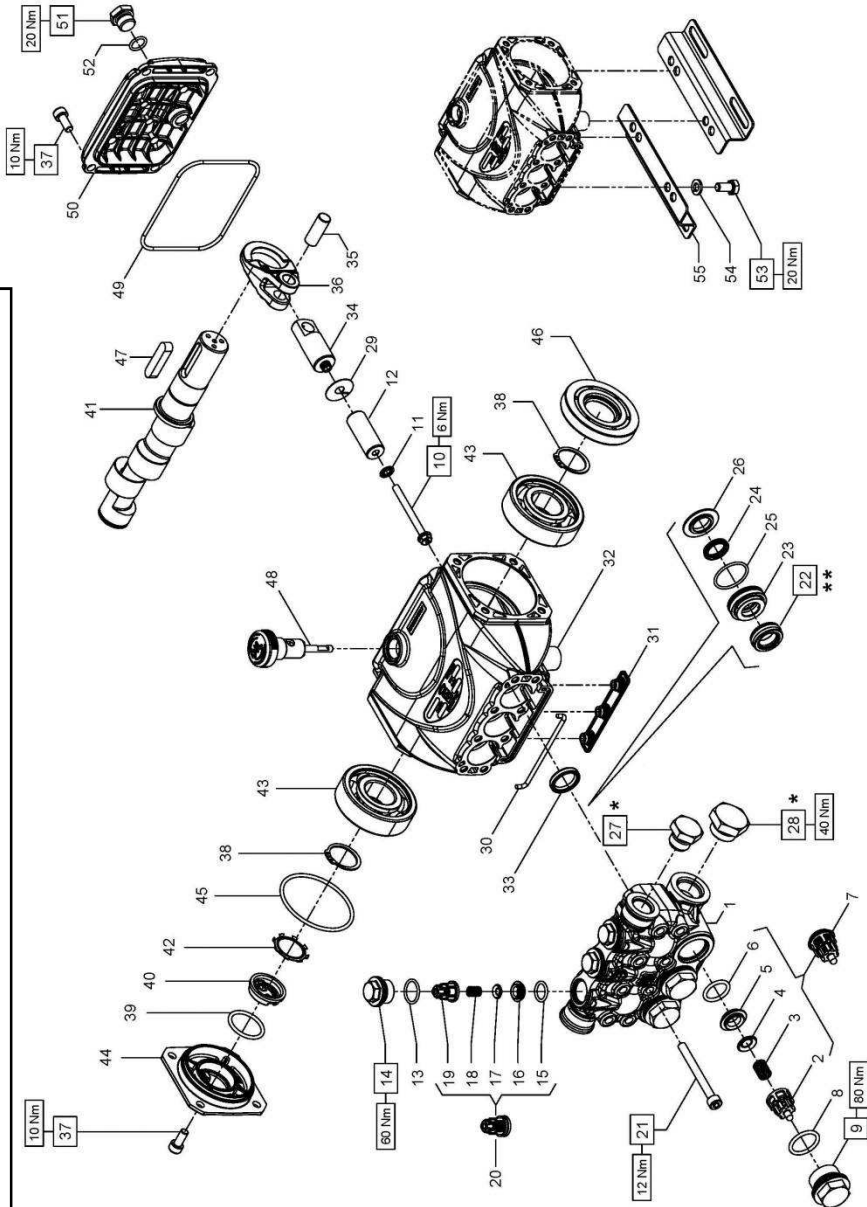
13,2

0,25

- \* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
- \* Affix with Loctite 542 col. RED
- \* Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
- \* Mit Loctite 542 ROT befestigen
- \* Fijar con Loctite 542 col. ROJO
- \* Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

- \*\* Lubrificare con grasso al silicone OCILIS 250
- \*\* To lubricate with silicon grease OCILIS 250
- \*\* Lubrifier avec gras à la silicone OCILIS 250
- \*\* Sich mit fett zum Siilikon OCILIS 250 schmieren
- \*\* Para lubricar con la grasa al silicon OCILIS 250
- \*\* Para lubrificar com a graxa ao silicone OCILIS 250

**DIS. COD. 53.9506.00**



**SS1B1505 - SS1B1507 - SS1B1509**  
**SS1B1511 - SS1B1513 - SS1B1514**  
**SS1C1509 - SS1C1511 - SS1C1513**  
**SS1C1515**

PISTONE - PISTON D. 15		PISTONE - PISTON D. 18	
SS1B1505 - SS1B1507 - SS1B1509 SS1C1509 - SS1C1511		SS1B1511 - SS1B1513 - SS1B1514 SS1C1513 - SS1C1515	
POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1215.36	Testata pistone D. 18	1
	53.1216.36	Testata pistone D. 15	
2	36.2025.51	Guida valvola	341
3	94.7373.03	Molla Dm. 9.4x14.8	341
4	36.2001.76	Valvola sferica	341
5	36.2036.66	Sede valvola	341
6	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	3
7	36.7130.01	Gr. valvola d'aspirazione	341
8	90.3847.00	OR D. 20.29x2.62 NBR 90SH 3081	3
			335
9	98.2214.20	Tappo M24x1.5x13.2	335
10	99.1690.00	Vite M5x55	3
11	96.6905.00	Rosetta D.5.0x11..5x0.4	3
12	63.0405.09	Pistone D.18x38.5	3
	53.0400.09	Pistone D.15x38.5	
13	90.3593.00	OR D. 15.60x1.78 NBR 70SH 2062	336
14	98.2137.20	Tappo M18x1.5x10 D.23 F12	336
15	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR 70SH	334
16	53.2111.66	Sede valvola	334
17	36.2112.76	Valvola sferica	334
18	94.7333.00	Molla Dm. 6.7x10.8	334
19	36.2111.51	Guida valvola	334
20	36.7245.01	Gr. valvola di mandata	334
21	99.1992.00	Vite M6x60 UNI 5931	8

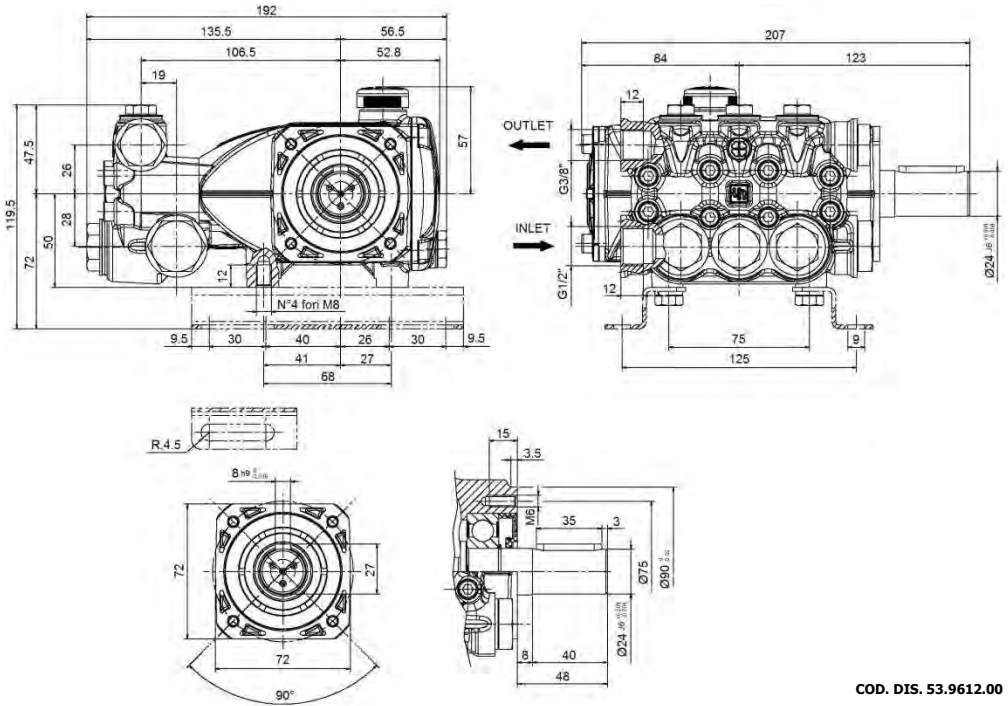
**KIT RICAMBI - SPARE KITS**

KIT Nr.	KIT 341	KIT 334	KIT 311	KIT 335	KIT 336	KIT 337	KIT 338	KIT 339	KIT 340
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 (7)	15 - 16 17 - 18 19 (20)	33	8 - 9	13 - 14	22 - 24 25	22 - 23 24 - 25 26	22 - 24 25	22 - 23 24 - 25 26
Nr. Pcs.	3	3	3	3	3	3	1	3	1

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
	60.0207.65	Albero ecc. C.7.2 - SS1B1505	
	60.0283.35	Albero ecc. C.10.0 - SS1B1507 SS1B1511	
41	53.0200.35	Albero ecc. C.13.0 - SS1B1514	1
	53.0201.35	Albero ecc. C.12.0 - SS1B1509 SS1B1513	
		SS1C1511 SS1C1515	
42	90.0671.00	Anello d'arresto ZJ30	1
43	91.8328.00	Cuscinetto a sfere	2
44	53.1501.22	Coperchio laterale	1
45	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR 70SH 3225	1
46	90.1641.00	Anello rad. D.25.0x62.0x10.0	1
47	91.4892.00	Linguetta 8.0x7.0x35.0	1
48	98.2108.00	Asta livello olio G 3/8"x45	1
49	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR 70SH 3350	1
50	53.1601.22	Coperchio posteriore	1
51	98.2040.00	Tappo G1/4"x9	1
52	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043	1
53	99.3037.00	Vite M8x16 5739	4
54	96.7016.00	Rosetta D.8.4x14.4x2.0	4
55	50.2000.74	Piedino pompa	2

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
	90.2160.00	Anello. ten. alt. D.15.0x24.0x8.5 HP	337 338
22	90.2210.00	Anello ten. alt. D.18.0x28.0x10.0 HP	3
			339 340
23	53.2109.56	Supporto guarnizioni D.18	340
	53.2112.56	Supporto guarnizioni D.15	338
24	90.2150.00	Anello ten. alt. D.15.0x19.5 LP	337 338
	90.2200.00	Anello ten. alt. D.18.0x22.5 LP	339 340
25	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR 70SH 2100	3
			337 338 339 340
26	53.2110.56	Anello per tenuta D.18	340
	53.2113.56	Anello per tenuta D.15	338
27	98.2100.66	Tappo G3/8"x13	1
28	98.2180.00	Tappo G1/2"x10	1
29	96.6990.00	Rosetta D.7.5x23.0x0.5	3
30	53.2103.82	Guarnizione spugna D.3.0x85.0	1
31	58.2104.51	Protezione	1
32	53.0101.22	Carter pompa	1
33	90.1593.00	Anello rad. D.18.0x24.0x4.0	311
34	53.0501.66	Guida pistone	3
35	97.7338.00	Spinotto D.10x26.5	3
36	53.0300.22	Bella	3
37	99.1838.00	Vite M6x14 UNI 5931	8
38	90.0635.00	Anello d'arresto A25	2
39	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR 70SH 3100	1
40	53.2108.51	Vetrino spia livello olio	1

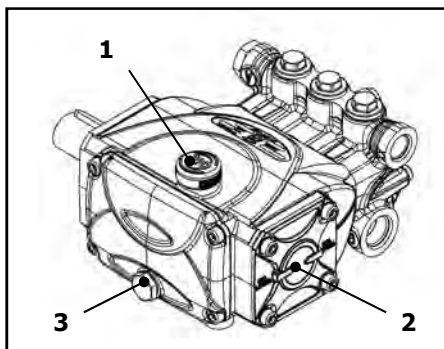
**DIMENSIONI D'INGOMBRO – OVERALL DIMENSIONS – DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT  
 RAUMBEDARF – DIMENSIONES TOTALES – DIMENSÕES**



**COD. DIS. 53.9612.00**

## 1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1).



**Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.**



**ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.**

## 1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

**Refer to the generic booklet for the type of oil to use.**



**WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.**

## 1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

**Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.**



**ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.**

## 1 - ÖLWECHSEL

1.1 – Beim Ölwechsel muss die Pumpe Betriebstemperatur aufweisen.

1.2 – Unter den Ölablassverschluss (3) einen Behälter stellen.

1.3 – Den Verschluss mit dem Stab (1) und danach den Ablassverschluss (3) abnehmen.

1.4 – Warten, bis das gesamte Öl abgelassen ist und den Ablassverschluss (3) mit dem auf der Übersichtszeichnung angegebenen Drehmoment wieder anschrauben.

1.5 – Mit frischem Öl füllen, bis die Mittellinie des Ölstandkontrollverschlusses (2) erreicht ist und den Verschluss mit dem Stab (1) wieder anschrauben.

**Bezüglich der verwendbaren Ölsorten siehe die Angaben im allgemeinen Handbuch.**



**ACHTUNG: Das Altöl muss in Behältern gesammelt und gemäß den geltenden Vorschriften bei den hierfür vorgesehenen Zentren entsorgt werden. Es darf keinesfalls umweltschädigend entsorgt werden.**

---

## 1 - CAMBIO DE ACEITE

1.1 – El cambio de aceite se efectúa con bomba a temperatura de trabajo.

1.2 – Colocar un recipiente debajo del tapón de descarga de aceite (3).

1.3 – Extraer el tapón con varilla (1) y seguidamente el tapón de descarga (3).

1.4 – Esperar hasta que haya salido todo el aceite, volver a enroscar el tapón de descarga (3) con el par de torsión indicado en el despiece.

1.5 – Llenar con aceite nuevo hasta alcanzar la línea media del tapón indicador de nivel de aceite (2) y volver a enroscar el tapón con varilla (1).

**Para el tipo de aceite que debe utilizarse, remitirse a las indicaciones del manual general.**



**ATENCIÓN: El aceite residual debe recogerse en recipientes y eliminarse en los centros pertinentes de acuerdo con la normativa vigente. En ningún caso debe dispersarse en el ambiente.**

---

## 1 - TROCA DE ÓLEO

1.1 – A troca de óleo deve ser feita com a bomba na temperatura de trabalho.

1.2 – Posicionar um recipiente embaixo da tampa de descarga de óleo (3).

1.3 – Remover a tampa com o pino (1) e, em seguida, a tampa de descarga (3).

1.4 – Esperar que todo o óleo saia, recolocar a tampa de descarga (3) com o binário de torção indicado no desenho explodido.

1.5 – Encher com o óleo novo até chegar na linha da tampa de controle do nível do óleo (2) e recolocar a tampa com o pino (1).

**Para o tipo de óleo a ser utilizado, consultar as indicações do livro genérico.**



**ATENÇÃO: O óleo consumido deve ser coletado em recipientes e eliminado nos locais adequados, de acordo com a normativa vigente. Não deve, de modo algum, ser jogado no ambiente.**